

Հետևյալ 21 յուշիկը - Գրայրենթեր
զինեթի ալանը, Պիլքենկամ սե-
րանքնտան Ուսնթմիսնթըր նամ
ուրու քիլիսեհե կիթմի տիր. մեզ-
ուրը քիլիկետե հիլ պիր վազա-
վուզուտե կեմեթիզին, բեզ յուն-
թազամ սուրեթուտե ինրա խտիվի
տիր. գրազաուեթիր ալալան, գը-
պալիլա հազուեթերի իլ պիրթա-
պուլունսուլյուր, վե հալի թալա-
թալունսուտա պուրեթըզ ալազլանը.
յադ գուհուրա կեմիլ տիր :

Գրադիշու հազրեթլէրն, յեղքիւր
քիլիսէնին գաբուսունա վասըլ օյ-
տուգտա, Գենթըրպիւրի արբե-
պիսկոպոստ ճէնսպլէրի իլէ, պիւր
չօք տարու հանի մէնէ տարաւն թա-
րաֆընտան իսթիգպալ օլունմուշ
տուր, Վաճիպէտէն պուլունան
տուալար իճրա օլունտուգտան սօն-
րա, Բրէնէր վէ բընէնսէր աթ-
լար իլէ էօստնէ, վէ գրալիա հազ-
րեթլէրի տաշի արապա իլէ ար-
գաւարընտան երէն մէքիւր սէրա-
նա ապտէթ իլլէմիլէրի տիր :

Զատենե մէջ քեր զինէթ, բէք Ի-
թիշամը պր սուրէթ տէ Իճրա օրոն-
տուգ տան պաշա, բէքտէ կիւզէ-
պր հափաեա թէստաիֆ իյլէ տի-
կինտէն, տահա զիեատէ պր բէվ-
նադ քէսպ իյլէմիշ տիր :

Գրալիշա հազրէթլէրի, մաթէմ
էլպիսէսիլէ պուլունմամըլ տըր:

Զիրնէթ ալաեը, արտէթտէ տա-
խի անի հալտէ պուլունմուշ, վէ է-
հալի թարաֆընտանտա անի հիւս-
նի թէվէճճիւհ կէասթէրիւմիշ տիր

Ինկիլիզ գրախառը հազրեթէ
րինն, գրաւշաւը լարենն էլլին՝
անէնսի օյմաը մինանսիկէ իլլէ
Թարապակաժա վազը Ինկիլէրը
նէֆարէթ խանէսի քիլիսէսինն
խառնեթէն պիր տուա զ'ինթի իճ.
ըա իտիլի, վէ բէ Եօ Ելլիէ
վէ մուազզա՛մ զաթլար վէ Եհհէ
րէմ ֆամիլիալար հազրը պուլուն
մուշար արը :

Պէտք ոգտաւ տախտի պիտ զիրնէ
Ինճա իտիւնէրէք, պիտ զաչ երւ
քիշի թաամ իթմիշէր, վէ միւզի
գալար իւն, վէ չոնուգարըն
եազ օնունըն յաւէ յունշիւնէր տիր
Մէշքիւր զիրնէթտէ ինիլթէր
րա սէֆիրի տաւի հազըր պոուուն
մուշ տուր :

Այսին զիյնէթ Կատը քէօյնէնտ
տախի իծրա իտիլէրէք, պիր պաղ
չէտէ կիւ զէ պիր պալօ վիրիվիշտիր
Այսթէֆանօստտ տախի այն
զիյնէթ իծրա իտիվիշ, վէ Բու
քիրիւէսինտէ տախի իսասէթէն պի
տուա օգունմուշ տուր :

Կէզէկէրտէ , Բուսիանըն պէլլի
մէքթէպլէրիւտէ գուլունան Հայ չ
ճուգլարընա , պունտան պէոյլէ
մէզէպտէրսին, Բուս լիսանը իւ
րէ վէրիմէսին տայիր, հիւքիւմէ
թարաֆըրտան պլըէմիր զուհու
իթմի, իտի :

ՊԼԱՆԵՔԱՄԱՆ, ՐՈՍԻԱ ՄԱՐԻԻ
ԼԻԵՆԻՆՆԱԳՐԱՐԻ ԹԱՐԱԳՐՆԱՄԱՆ, ՐՈՍԻԱ
ՄԱՐԻԱՆԱԳՐԱՐՈՒՄԱՆ ԲԵՏԱՖԻԵՆԻ ԼԻՆԻ
ՄԵՐԱԿԱՆԱԳՐՈՒԹՅԱՆ ԳԵՐԻՆԻՍԼԵՐԻՆԻ
ԱՐԻՐ ԱԿՏԻՆԱՄԱՆ ԿԵՍՈՒՄԻՆԻՆԻՔ
ԳՆԱՆՈՒՄԱՆԱՆԵՆԻՆ 27/11/21 ՍՈՒՄԱՆ
ՎԱՅՔԱՄԱՐԻՆՈՒՄ, ՎԵՐՔԵՐԻ ԳԵՐԻՆԻՍԼԵՐԻ
ԲԵՏԱՖԻԵՆԻ ԲԱՐՔԱՄԱՐՔՐՆԵՐՆ, ՐՈՍԻԱ
ՎԱՐՍՈՎԱՆԻՆԻ ԿՐԴԱՐՎԱՆԻՆԻ ԿՐԴԱՐՎԱՆԻՆԻ
ԱՐԻՐ ԱԿՏԻՆԱՄԱՆ ԿԵՍՈՒՄԻՆԻՆԻՆԻ
ՄԱՐԻԱՆԱԳՐԱՐՈՒՄ ԳՆԱՆՈՒՄԱՆԱՆԻՆԻՆ

Պալժիգ թարափնտա պուլու
նան Լուսերական բարասլարն է
սերի Թուսա պիլմէ քառ օլմաթը
լարնտան , նէ հաբաճագլարն
շալըրվչար արը :

Ղազէթամբզ տիւն կէճ, գալտը-
ղընտան, պու կիւն կէօնտէրիմիշ
տիր:

ԳԱՆԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էմհ. Ուր (**\$ Սէրէ**)

* * * Բարեկէ 10 աստուի. Բ. Բ. 18-6

11	Թուկիս 11	աղագի աշ	16-4
12	Երևանի ք	ք	16-8
13	ք	Երևանի ք	16-
14	ք	առաջի ք	18-4
—			
15	Ա. Սեդրի	Իսկանդր Իսկանդր	24-20
16	Բ. ք	ք	15-
17	Գ. ք	Օսմանյան Իսկանդր	16-4
18	Իսկանդրի ք	Իսկանդր Իսկանդր	85-
19	Իսկանդրի ք	Իսկանդր Իսկանդր	85 ³ / ₃
20	Իսկանդրի ք	Իսկանդր Իսկանդր	
21	Իսկանդրի ք	Իսկանդր Իսկանդր	17
22	Իսկանդրի ք	Իսկանդր Իսկանդր	7-

ԱՆՍՈՐՆԱՐ ՖԻՆԱՆՍ		
Գրէտի Ժէնէրալ	8 1/2	7- 4
Ոսորէթէ Ժէնէրալ	8 1/2	3-32
Իսթանպուլ պահապար		6-
Սօնիթթէ Օթոման		3-25
Թրամիթթէ	5 1/2	7 1/2
Լապթիւս (մահալէ)		98

Օժտմանը 100 ընթացիկում	2,2 փո
հնէկերի 1 կիլոսը	110 55
ձորանըզը աղթ ունու	88-16
Բժու	90-15
Գրերմից աղթ ունու	51-20
Պէհազ ձէ ճորտիէ	1 08- 4
ձէթ աղթ	97-
Պէշնիք	102-20
Անթըլըզ	102-20
Թապլիհէյրի Էսհաձ էն հեւքէթ	16-10
• ապաղը	16-
Ասաթ 3	16-10
Դապովն զալթմէսի գորթի	9-90

		2ր. ԲԲ.
Գաբանեշ	Բ. Բ.	38-- 24
Ալլալ		38-- 24

Պիր Սիւտուէթաէն պէրու, միւ.
էթճէ ահվալիմիզէ տայիր գալէմէ
ալմագտա օլտուղունուզ կիւղէկիւ-
զէլ պահսլարտան մահրում գալմը
օլտուղումուզա, զիեատէսիլէ թէ.

Հասկա՞ք թիթերքտէն սօսրա , րճճա
տաթի իտէրիզ ըի , պիրազտա , սա .
յիր դաղէթալար միախլու իմտէն
բօյիթիգատան , վէ սայրի մէսէլէ-
լէրտէն պահս իտէ-ինիզ , վէ պո-
նուն իչին իսէ , հիչ պիր կիւճիւք
եօգ. տուր . մէսէլա , իյիթ նէպա-
թիաթտան պահս իթմէ գ իսթիւն
կաղիզ հալտէ , չնօյլէ պիր էթրաֆա
պազըպտա , պալ գապագալար , սա .
բըզ գապագալըր , ասմ գապագ-
լարը , գօյ գապագալարը , վէ հէլլմաճ
գապագալարը իւէ շալլամը , գար-
նապիտի , հալլուճու , ըրէվիզի
մայտանսաու , էչէք ընսթանէսինի
մուշմուսաեք , վէ տէլէ թիքէնին
տէրխաթըր իտէպիլիոսինիզ . վէ իյի
չայլանսթաթտան պահս իթմէք իս .
հալլանսթաթտէ տաթիւ ընսթիւն

[illegible]

րնը, ստղուճա՛հ գուրապիտէրի-
նի, հա՛վա ճիպե՛ւր, գա՛լա՛գ մէր-
հէմիտի, քէնէ՛վրի, իսթիլ պէ՛հի,
սալէպի, բլուստուրու, տա՛մ գօրու-
ղունու, խիեարքէ՛մպէ մաճու՛նու-
վէ քիւրէմճէնիի. Լաքնի, իճթիմա՛ն-
պուր տիե՛հէ քսի՛կը քի, Եվվէթ,
գունալարն հէրսի իեի էմմա, պու
տէտէքէրինիգ պէնի՛մ գուտրէթիմի
խարիճնտէ տիր, օլ իմէրճէ պէ-
նիմ յըգտարը քիփա՛նէտէ հէլիւնէթ
վէ մալիմաթըմ եօգ տուր, վէ ա-
լէլ խուսուս իմի թէապալէթ տէնի.
Էն չէհի հիլ պիլիմ, մէկէրչի անր
թահսիլ թու՛մէ գտէն էվվէլ, էօյլէ պիր
չէնէն ճիւրաթ իտէպիլիւր միեիմ յ
տէի:

Առումս սիգտէ, պօշ լազ ըրարը, պիր
քէրէրէ, պաղք թիթը մենն Վարժապե-
տին չըրազ լաւը օլանլարըն, Կէն-
հանա գալեմէ պտղգլարը, վե տլե-
մէ օգութ տուրտու զլարը պահպա-
տը օգուտնուպտա իյրէթէ վե ճէտա-
րէթ լաշաւիդը, օլ վազթըթ, սիգին
տախի բէք ալէա եազապիլէճէկինի-
զի աշխարսընք, Աճա՛նիպ, աճա՛-
նիպ, մէկէրիի սիգտէ, տէօրթ կիւն-
իւլք Արեւելքին սաշմա ուսթանը
քիթնականը գատարտամը քիււ-
անլիլք եօգտուրը, հիչ տէկիլ իտէ
անտնի իյրէթէ վե ճէտարէթ ալ-
մալսարսընք :

ՕԼ սրբիմմ ճիթնակննարտան
պազըլար, ագ ճիկէրի տաւաղը, իշ-
կնմպէնի, պաղըրսագլարը, քարո
ճիկէրի, լաշալարը, վն պննիւրէի,
ճիկէրնի սըրըլլարը, յա աշնը տիւ-
քնանլարընտան պաղտու հիշ պիր
նէրտէ կէտմիւշ օլմաղըլլարը թագ-
սիրտէ, բնք կիլիզ սուրէթ տէր
եազապիւնիսըլար, տիւնք տիւր ճի
սիզ տախի եազապիւրիսինիզ, մէ-
կէրչի սիզտէ, անլէր քառաժառանգ
մէհարէթ վն քուրնաղլըք եօզ տուր
վն ալէլ խուսուս, ճիմ սորանագ վն
ճիմֆէհմիստէ օլանագ տըր, պիզտէ
էօլէ պիր թագում էհալի վար տըր
ըք, չապ իլէ շնքրտէ, ֆարշ պիւլ-
արամեւը, աննգը ճիթնակննար
օլմասընս պազմազ տա տըրլար :

ԱԳ ՃԻԿԵՐԼԷՐ

Ազ. ճեկերէր, կերչի պետազ ճե-
կերէր տիմէզ տեր կիպի թախան
օլունուօր իսեռէ, սալիւր րէնքլէ-
րին խաթըրազը գալմաւուն նիլեթի
իլէ. մօր, վէ լաճիվէրտ, վէ գըրմըը
վէ եէչիլ, վէ սաըը, վէ կիւսիւչիւ, վէ
մէրթմպանի, վէ գազմուն իշի,
Ֆըստըգը, վէ չատըրի տախի տանի.
Է պիլիւր տէյի զանն օլունմագտա-
տըր :

Ազ. հեկէրէր, պիր ասամտա, հէր
նէ գատար շիտիտէ տէկին, իբր
թանէտն զիւտտէ օլմազ տէվ
թաթաին օլունմագտա իտի իսէտէ
պու ճիւճէ իլէ տաթի իւշ, պէշ, վէ
հաթիթա, սէքիլթ թանէտէ գատար
պէշ, ալիշախտտա պուլունմապիր
օլտուրու թատիլթ օլունմագ իւզ
րէ տիր. լաքին, միւթէննա օլ
րագ պիր թանէ տաթի օլապիր
վէ, շուսն կիւնէրէտտ, հէր
նէ գատար սիւն աստա, աքհէլէ

սիգ ետայեանատից տէյի, պիբ զանս
ի թիգատ հիւքմ իրմէքտէ իտ
իսէտէ, բէք պէտ ետայեանպիլի
օլտուղտու, մարտայթքտա թաւ
տիգ օլտնմուշ տուր կիպի կեօրնւ.
մէքտէ տիբ, վէ պոտաւ պաշք
տուրլիւ օլտմեքպ, ստէթա ան.
լէրին եէրինէ, պիբէր թանէ ին.
կեանէ քեօրնկիւ գօլմապա օլ.
պիլիբ. ինքէի, աք ճիկէրլէր տալի
քեօրնէ կիպի հալալ ալքպ վիբ.
մէքտէ տիբլէր տէնիլեօք :

Վէ ազ ճիկէրէրէր, պազէն կէօ
րիստէ, պազէն գարրին ինիստէ,
պազէն միտէտէ, վէ պազէն տաթի
պղղորրտադարտտ պուլունուրի
միւստադլի օրտարգ պիր մասէլի
մախտապիւր եօզ տուրի Ող ճիկէրի
լէրին վապիֆէլէրի, հափտեր պիր
եանտան իշէրի այմ-գլըզ, վէ աիկէր
եանտան տաթի տիշարը վիրմէլլի
թիր-լաքին, պու տաթի պիր գա-
սիտէ թաՏթընտա տըր, եանի, ըն
պէշ կիւն, միւթէմատի հափտեր ի-
շէրի ալըրար, վէ ըն պէշ կիւն տա-
թի միւթէմատի հափտեր տիշարը
վէրիլէրի. փազ ալմ, քիւստիւրմէ կէ-
տէ ապա կէլմէջ ճաւ, ինքն, սեօզ
պիրլի իտէրէ, վաղիֆէլէրին իմ-
րա իթմէլլիկէ գալգըրըրար:

Միտէ իւլէ արաւարը պիր միւտս
տէթաւն պէրու պօղուց օլաւողը
Լէպլէ պիճի Հօրհօր աղ-նըն մէշգը-
պէլէրինաւ կէրլի կէօրի վալիստէն
պիղ պուրնս իննամամաիւրց. շիւքի
ազգս յին պիւնիւնալարբաջ շիւմալի
տէկին, պօ: խուտաւա Տիշ պիր
Էֆքեար պէնան Լթ մէվլէր տիր

Ազ ճիկերէր պիր չօգ. քէ, իֆսիգ-
լիքերէ տուչար օլապիլիւրէր իսէ-
տէ, պաշլընա գանը, վէ գուրու-
վէ ատի պասուրլարա միւլպիէյա
օլտու գլարը, կէրէք ազգային ի՛ն-
չ-չաշարըմը, վէ աէ կէրէք Գա-
լարէն գուլէսի թարաֆընտան քնա-
լիւն թաստիգ օլունմու շ պիր քէյ-
ֆիլիէթ տիր: Պա ճիւլէ իլէ, սնն-
հալատիւլիւրէ նէզարէն, պազէն
տախի գարա, սարը, մալի վէ լա-
ճիկերտի հիւլմալարատա տուչար
լապիլիթօլլար իսէ տէ, քէզալիք
սլու տախի ազգային ի՛նչ-չաշար-
մը թարաֆընտան թաստիգ օլուն-
մա տարգա ինանմանը, Շիմտի
կէլիլիմ իշպու գիբըր օլունան իլ-
լէթլէրին թէտալիլիւրի իշին իսթի-
մալ օլունան մուլիլիէլէրէ: Պա
նոգթա, բէք գարանլիք պիր նոգ-
թա տըր, չէօյլէ քի, իլէրի կիրի-
ն պիրմէքիլէ իշին պշոն լաշնէ
ֆէնէլիւրէն ի՛շկիտաճ պալունմազ-
տա տըր կիպի թախմին օլունմազ-
տա տըր:

ի իշպու գարանիլդ. նոգթալար քի
հիսապճա զընտան տախի թէսմիե
օլուն ապիրիւրէր, շունարտան իպ
րէթ տիր. եանի, մուսլիճէլերին
մըզ տարաւոր, վէ ճինալէր, վէ ն
թարդտա թէրթիպ օլուն ճալ
տիր. սահիճ տիր քի, ազդային էլ
նաշնալարմըզ թարաֆընտան, իշպու
գարանիլդ նոգթալար, պիրէր մա
լայա իլէ կէօրնսիր պիր տրէճ
եէ կէմէմի տիրէր, վէ պիր էֆ
քէքք վիրիլմէմի տիր, լաքին, պա
ղըլար շու եօլտա հարէքթ իթ մէ
տէ տիրէր, չէօլէ քի, օմէօքաթ

ա, մէջեւ, ագ ճիկերէր գուրու պտտուրա տիւշար օլտուգլարընտա, հէման վագթը Ղայպ իթմէքսիգին իշտան ազընը ֆուրուրուռնա ա թապ, պէշ օն հին ինքժիլ գուրուր մալը, վէ գանը պտտուրա տիւշար օլտուգլարընտա, իւ պէշ եիւգ թա ինէտէ սիւլիւք եաբըշտըրմալը, վէ սոուգ ալտըգլարընտա, տիթըմէք տէ իսէլէր, տօնտուրմանը գուրու սոռնա սօգթապ, պէշ օն հին պըր գագմալը, վէ էկէր մաի հիմմաւա տիւշար օլտուշար իսէ, չիվտ ֆը չըսընա սօգթուգտան սօնրա գասը մա տօղըու չըգարմալը :

իշխել միւսեւրոպ, պէսնէնիզ հատ
տիմ օյմանարադ, պունտան պէօյ
լէ ինչպէս քալէնէ ալաւադ
պէստիւրիւնիւն բլլանըն վիտտիւ
արքիզ բալանընս կէ նախադ քալա
նընաաա կէ ինճէ, պազը ինչպէս
ըմըզըն տէրն ունէր իժ տիւտիւրէ
րինաէ պուրապիւրիսնիզ, Վէ պիւ
նաէն ալայէ, բնա նէտիւրմ ըր, իշ
իժ պու գաիտն իւզը, սիդ
իւլէ տայիւր պազը կիւզէ կիւզէ
պէնալէր քալէնէ ալաւընը, սազըն

Կա, բիշկոթ իրիզինէն ուժազ տեսեալ
 տէն եպոսամազըլզ իթմէնէ սինիզ, զի-
 նա Կարո, էնթարի, սէթթի, խըրզի, զի-
 էմաթի աէկիլ տոր քի ույմասըն, իլիմ
 տէնիլէն շէլին, զաթէն վէն էսասէն
 րիշի, թիթիզի, վէն եազասը զէնարը
 օլմաեըլ, աւնազ էլ վիտիշ քի պիը
 ատէմ, ազըլնտ էսէնի, վէն զալէմինէ
 կէլէրի եազապիէնէ զատար պոլո-
 տալալըզ մալիզ պոլոլնմազտա
 օլտուն, վէն եաթառ հէր էսէմէդ-
 րիզ իլլէթինէ միւպթէլա պոլուն.
 սուն:

Միւսկիք,

էնչայիւր պուլունտուղունող իւն
եա իւն հէմերկարը պուլունան փաթ
չա վէ թէրն գալալարնա, մե-
սէլէյի միւնտէֆիհէտէն տօլտեթ
Փաթունման հրերթթէ, պու հա-
վարիտ իսքեան օլունան մուհա-
նրուրին մըդտարը 3500 խանէտէն
իպարէթ, վէ պունլարտան եալնըգ
1800 խանէսի իւնա գազաթը գարի-
յեւէլերինտէ իսքեան իթտիրիվիչ
իսէտէ, գալտէն թէպէյեւին իտէն
մըգտարը 1000 խանէ օլունողու, վէ
տիպէր 800 խանէսի իսէ, խարիհի
թէրթիպաթ յալաթը, մուախա-
րէն բէյտէրբէյ վիրուտ իտէնլը
օլուպ, էհալիի գատիմէնն, պա-
թափու թաշթը թէհարուֆլարըն,
տա պուլունան միւնպիթ վէ մա-
սուլտար արաղլերինի, գուվկէյ
հալէրէ վէ զապթէլերինէ կէչի-
նէպէր, էյնէվմ քէքերինտ իսքեան
իյլէմէքտ տրէրէ.

Մուշակերիների մերգումունուն հիշնի վերուստերինտե, հնայիլի գատիմէ Թարաֆլաբընտան հիսնիլ գապուլիեթլէ, իսքեանլարնեան խեհհալաթը ֆէվզէլատե, վէ մաւնէն վէ մաուուլթէն նիշէ ֆէտաւ, քեարթաղլար տալիս իճրա իտալտի, գի միւսԹաղնիս պէեան տըր:

Հայ պու մերքեղտէ օլտուղու թագ
տիրոտէ, ճայր թէէսիւֆ տիրք քի
մուհաճիրիյնի մերգոլմուհուն իշ
լերինանէն եեք տիկերինի միւթէագ.

[illegible]

Շէօյլէ քի, էֆալը հագարաթ վէ
խասարաթը մատտիյեէ վէ մանէ-
վիյէլէրի ճիւղէսինտէն օլարադ
նէվի պէնիի պէշէրին իսթիթաթը
գուլվաթը խաբիճինտէ պուլուննէ
գաւթլի իււֆուս, վէ գատուն, վէ
տուխթիթարնէ իֆֆէլէթ վէ բաշիթ
բէրվէրլէրի, պիր սուրէթի վաշի-
նէ վէ ալէնիթէտէ տողարաթ գալ-
տըրարադ, իճըալի ֆիլիի գապի-
վէ իզալէյն պիր իյլէմէլիք մի-
սիլուս ճինսեաթը աղիւն վէ հա-
րաքեաթը նամալըդիթէն միւթէ-
ճասիթ օլտուգլաթը, վէ պիր միւս-
նէթի գալլիի գաթֆընտա իֆա օ-
լունսադ իլըլէ, իտըլըք 9 գու-
րաթէ, 1800 առէտ լիրայի օսման
թաղսիմ իտէրէք, պա թէղաքիր
մախսուսէ էհալիի մաղլուսէնէ իլ-
խար, վէ շաքետ միւստնէթի մէ-
քիրէ գարֆընտ, անը թէտարիք-
նէ թէնտէրէն իտէմէնլէրի օլու-
րիս, օ մազուլէլէրին, բէշնէն է-
ճէլէ գուրպան կիտճնէլէրին, ի-
լավլէնն պէնան, վէ պիր սուրե-
թի պարպարանն վէ թէհտիտաթի
զանէտէ թէֆէլիմ իյլէմիյէր տըր

Շուհի հալի էսէֆ իշխմանին, կիթ. արքեթ թէշէտտիւս վէ թէզէյ. երևա իթմէքտէ օլուպ, վէ հայ. տուտիւնի մէրգուսմանն տա, պիր թարաֆտան տիկէր գարիյեշէրի տախի բարմագլամագտա պուլուն. տուգլարը կիպի, մաազալլահ ու թաւ. լէա, իշպու. թագսիմաթը պարպա րանէ իլէ, եալընը իւնեանը 63 բարէ գուրասընտան, պիր մէպա. ղը ճէսըմ, գուվվէի զապըթէ վէ ճապիրէլէրինէ կէշիթէճէքլէրի, րէ. վիշի հալտէն անլաշըմը օլտուղու կիպի, խիւտա՝ նէքէրտէ, մէպաղը մէքքիւրուն ախզընա տախի մուվաֆ. ֆազ օլտուգլարը հալտէ, պու. մրգտարը մէպաղըն, թապիի քէն. տիլէրինէ չօգ վէ բէք չօգ կէլէճէ. կիլտէն, գանդի էֆքեար վէ մագ. սէտէ օարֆ իուիլէճէկի, միւհիա. ճը միւթալաա պիր մատտէ օլմաղ. լէ, օլ պապտէ, երպապը միւթա. լանըն էնզարը առալէթբէրվէրա. նէլէրինէ իհալէ իլէ իքթիֆա ի. տէրիզ:

Պունճա սէնէլէրտէն պէրու, թահթըալի պախթը հազրէթի Միլք. տարիլէրինին հիմաեէեի Շահանէ. լէրինտէ պուլունմաղլէ միւթթէխիւր պուլունան միլլէթի էրմէնիանտէն 200 խանէ մրգտարը քէսանըն, հայ. տուտիւնի մէրգուսմունուն բէշէյի ճապիրէ վէ զալիմանէլէրինտէն իս. թիխաաը կէրիպան իլլէմէք մագ. սէտինէ մէպիի, կէշէն սէնէ, պիղ. զարուր, րուսիա մէմալիքինէ հիճ. րէթ, վէ նազլիխանէ իլլէտիքլէրի կիպի, պու. քէրրէ տախի, չօլուգ վէ չօճուգլարը իլէ գասապաւըզա ինմիշ օլան 40 խանէյի միւթէճա. վիղ միլլէթտաշարըմըզըն տէրտէս. թի հիճըթէ պուլունտուգլարը, մէշ. հուտը պասըրէյի բիւրհիւզն վէ թէշսիւֆի աճիզանէմիզ օլմուշ տուր:

Մամաֆիհ, հայտուտիյնի մէր.

գուսմանըն, էհալիի մազուսէեէ ի. գա վէ իրաս իլլէտիքլէրի իշպու. հարաքեաթը նամիւթէհամիւլէ վէ մէրգիլեէեէ պիր թարիզի սէլամէթ արաւագլըգ մագսէտի իլէ, թա. զապան խորհուրդուսուգ թարա. ֆընտան, վագաաի միւտհիշէ, ալ. իլլէ, Առաջնորդուսուգ Գեբ. Գա. րեքին սրբազանա արգ օլունմուշ օլմաղլէ, իւմիտվարը քի, միւմաի. լէյճ թարաֆընտան տախի, մէր. ճիի մախսուսունա արգը մալիւմաթ պուլուրուր տա, պէլտէմիզին քէ. մաֆիլսուսապըգ եիւմն ու առալի. չիլին իաւտէսի խուսուսունա լուծ ֆ. ու ինայէթ պուլուրուր:

• * •

Իւնեա 1 մայիս 1887
Իւլվէ.

Պալէատէ մուհարրէր օլան մէք. թուպի լիէճիւլ նէյր, պունտան օթուգ իւշ կիւն էվլէլլէրի թարա. ֆընըզա կէօնտէրիլմիշ իսէ տէ, պու. կիւնէ գատար զազէթանըզտա տէր. ճիլին կէօրմէտիկիմիզտէն, մէքթու. պին, էլինիզէ կէշէեիպ, եա բօս. թատա, վէ եախօտ պիր քէօշէտէ գալըն օլմասը զանն վէ չիւբէսի. նէ զահիպ օլարագ, պու. քէրրէ իշթէ թէքրարէն պիլտիլիլմիշ տիր.

Մամաֆիհ, նէթիճէյի իճրաաթ իլլէրուտէ պիթթաֆսիլ արգ ու պէ. եան գըլընմագ իւզրէ, չունու տա. խի իլալէթէն տէրմիեան իտէրիւմ քի, մուհաճիլիյնի մէրգուսմունուն, էհալիի գատիմէմիզէ իրաս վէ իգա. իլլէտիքլէրի իշպու էֆալը բիւր հա. գարաթ վէ թէատտիեաթը զալի. մանէլէրինէ խիթամ վիրմէք մագ. սէտի ալիճէնապանէսիլլէ, վալիի վալէաշանըմը Սուրուրի բաշա, վէ միւթէսարըքը էքրէմիմիզ թէվֆիզ բաշա հազտարաթը, չէնտ կիւնտէն պէրու իւնեամըզը թէշըիֆ պու. եուրմուշար տըր:

Բաշայի միւշարէլէյհիւմ հազա.

րաիլընըն, էլիէվմ իճրասընա միւ. պաշէրէթ իլլէտիքլէրի թէտապի. րաթ վէ թէշէպպիւսաթը հասէնէ. լէրինին տէլալէթիլլէ, սալէեի ա. տալէթվալէեի հազրէթի Բատիշա. հիտէ, անգարիպ իւզզէման, պէլ. տէմիզին եիւմն ու առալիչինին իա. տէ գըլընաճաղը, գալիէն մէշմուլ օլունմագտա տըր:

4 յունիս 1887 Գէզա

ԳԱՆՊԱՐԹԱԳԻՆԷ
56.
Պէեաւը հալ.

Ատօլֆին, քէնտի սիննինէ նիս. պէթլէ աշուրի մէրթէպէ ճէսարէթ. լի օլտուղունտան, կէրչի աղլամագ. տա տէկիլ իտի, լաքին, զայէթլէ մահզուն վէ միւքէտտէր պիր հալ. տէ իտի. Մատամ Պլօքէ, մէգպու. րէնին պու հալինի կէօրտիւկիւնտէ, հալիլլէ սէպէպինի սիւսլ իթտի, վէ Ատօլֆինտէ անլաթտըղընտա, քէն. տիսի տախի նօթէր իլլին բէք իեի. եիւրէքի պիւ առէմ տիր տէյի զանն իթմիշ օլտուղունտան, զիւտառէսիլլէ թէաճիւպ իլլէտի:

—Մամազալլահ, էկէր հէր հալ. տէ մէրգուսմ պիլի պուրատան գօ. վաճագ օլուր իսէ, հալիլմիզ նիճէ օլաճագ տըր, — տէտի Ատօլֆին:

—Էվլատըմ, վարսըն գօվարաս գօվսուն, հէրքէսին ըզզընը վիրէն Ալլահ տըր, ճէնապը Հագգ քիմ. սէեի մէյտանտէ պըրագմագ, նէ. եաբալըմ, պիլատէ չալընը կէշինի. րիզ... վէ պունտանտա գաթիւնա. զար, էվլատըմ Կիւսթալ պիլիլլէն պիլիլլէն զայպ օլմամը տըր եա, էլպէթլէ պիր կիւն մէյտանէ չըգար... վէ ժէնէրալտա գուրթուրուր... — տէտի իթթիեարէ գատըն:

—Իեի էմմա, իշթէ ալթը ալ օլ. տու, հալէա իքիսիւնտէն տախի հիշ. պիր մալիւմաթ ալամաթը... —

տէտի Ատօլֆին:

Պիրտէ պու հէնկեամտէ, գան. պուր Թագինէ եէմէք օտաւընտան իլլէրի կէլիպտէ մէրգուսմէլէրի պու. հալտէ կէօրիւնճէ:

—Ամա՛ն եա րէպպիւմ, մատամ. լար, պու նէ՛ հալ տիր պու սիլտէ, — տէտի:

Ատօլֆինտէ վագուի հալի մէր. գուսա պիրէր պիրէր նագլ իլլէտի:

Մէրգուստա էլինի տիզինէ վու. րուպտա պաղըրարագ,

—Եա՛, պէն սիզէ մէրգուսմ իլլին բէք ֆէնա պիր առէմ տիր տիմէ. տիւմի իտի, իշթէ րէնկինի մէյ. տանէ վիրմիշ տիր... հէլէ չու է. տէպսիզէ, հէլէ չու միսկինէ՛ պա. գընըզ, պիրտէ ժէնէրա՛լ գըզը իլէ էվլէնմէկէ գալգընը... էօլլէ՛եա, էօլլէ՛եա, պիր պալգուշ, պիր գա. նարեաեը զէվճէլիկէ ալմալը՝ իմիշ... պիր ճանաւարըն ինինէ, պիր գուղու թէսիւմ իթմէլի՛ իմիշ... լաքին, ա՛լ էֆէնտիմ, պըրագընըզ չու աղլա. մաեը, հիշ էօլլէ զօր իլէ ագտը իգ. տիվաճ օլուր մու... հէմ սիզիտէ պուրատան հիշ պիր եէրէ գօվաճագ, սիզի միւտաֆաա լտէճէք պէն օ. լաեըմ... կէրչի, նա՛սըլ, վէ նէ՛ եօլ. տա միւտաֆաա իտէճէկիմի չիմտի պիլմէքտէ տէկիլ իսէմտէ, էլ վիրիւր քի չալընաեըմ, սիզ քէմալի էմիլի. եէթ իւզրէ օլունուգ... էվլէթ, սիզի հէմ միւտաֆաա վէ հէմտէ հի. մայէ իտէրիմ... սիզ պէնիմ պէօլլէ քի չիւք պիր առէմ օլտուղունմա, վէ գանպուրումա, չիլըքիլիկիմէ պագ. մաեընըզ, պէնիմտէ քէնտիմէ կէօ. րէ տօսիլարըմ վար տըր, պաղը տէֆա քիւլիւք առէմլէր, պիւեիւք. լէրտէն գիւտառէ իշ կէօրիւրլէր, ում. մատըղըն թաշ պաշ ետրար տէմիշ. լէր... իշթէ պաւ պէօլլէ, հայտէ. եիլիզ, սիզ րահաթընըզա պագը. նըզ... վէ պանատա եաթաճագ պիր ուֆաճըգ քէօշէ հիմմէթ ի.

տինիպտէ եաթաեըմ, զիրա բէք եօ. րուլմուշում տուր... — տէտի:

Մէրգուսմ, կէօթէրտիքլէրի պիր ուֆագ օտաւտա կիտիպ եաթաը:

Մէրգուսմէլէր աախի քէնտի օտա. լարընա չէքիտիքլէրի վագըթտա,

—Ինչաալլահ, օլ սալիւր տէֆա. լար բիւեամըզա կէլէրէք պիլիլլէթ. սէլլի իթմէքտէ պուլունան րուհ, պու կիճէ տախի կէլիլտէ պիլլէ պիր թարիզի սէլամէթ իմասընա հիմմէթ իտէր, — տէտիլէր:

Հալ պու քի, սու տալիմա պիլիք. տիկի մահէլլէ պիրիքի ֆէհվասըն. ճա, ուլգու տախի րահաթ առէմ. լէրին կէօզլէրինտէ թօրանտըղըն. տան, պիլթթապի իքիսի տախի ուլ. գուլարընը զայպ իթտիլէր:

Ատօլֆին պիր բէնճէրէ աշարագ. էօնիւնտէ օթուրտու, վէ բէտէրի ի. լէ Կիւսթալը կէօրմէքլիք արգուսու իլէ իմարըն էվգաթ իլլէմէկէ պաշ. լատը: Եարը կիճէ օլտու, հալէա կէօզլէրինէ ուլգու կիրմէմիշ իտի, հալէա օլ քէնտուեի թէսէլլի իտէն րուհ կէլմէմիշ իտի. պունուն իւ. զէրինէ տիզ իւզէրինէ կէլտի, վէ չու աթիտէքի սուրէթտէ տուա վէ նիեազա պէտ իլլէտի:

—Եա՛ ճէնապը Հագգ... լուծ ֆ. ու ինաեէթ պուեուրունուտա, օլ սէվմէքտէ օլտուղում քիմէսնէլէրին րուհլարը, պու կիճէ տախի րիւ. եամաա կէլիպ պէնի թէսէլլի՛ իլլէ. սինլէր, — տէտի:

Պիրտէ մէրգուսմ գալգըպ եա. թաղընա կիթմէք իւզրէ իքէն, պագ. չէտէն պիր խըլըլթը սէսի կէլտիկի. նի իշիթաի, վէ բէնճէրէեէ գօշարագ. գուլագ վիրիպ տիյնէտիքտէ իսէ, աճէլէ աճէլէ եիւրիւմէքտէ օլան պիր առէմին աեազ սէսինէ պէնզէր պիլ. սէս, հէմ կիթտիքէ չօղալմագտա, վէ հէմտէ քէնտիսինէ տօղուր կէլ. մէքտէ իտի: Ատօլֆին կէրչի տիւ.

չարը խելէճան օլման պաշտարը ի սէտէ, կիրիթթարը հէյպէթ ու էն տիշէ օլմատը: Պիրտէ քէնտի խանէլէ-րի սուֆասընա պիրինին եիւրիւ մէքտէ օլմասընը իշիթտի: սնլաշը-լան, մէրդ ում հէր քիմ իսէ, տող-րու մատամ Պլօքէնին օտաւընա կիթ մէքտէ իտի:

— Օհ, իշիթէ կէլմէ քտէ տիր, թամամ օլ արգուլէտիկիմ րուհ օլ մալը տըր... պէսպէլի, էվվէլա վալիտէճիկին օտաւընա կիտիպ, վէ պատէհու տախի պուրաեա կէլէ-ճէք տիր... ֆազաթ, իեի եա հիշ պիր րուհ... հիշ պիր խէեալ... պէօլլէ թըպզը պիր ինսան կիպի եիւրիւր միւ... խալը, մութլադա պու պիր ինսան օլմալը տըր... ա-ման եա րէպպիմ, աճապա քիմ տիր, աճապա նէ հիքմէթ տիր պու... պէօլլէ կիճէլէեին էվիմիզէ քիմ կէլէպիլի... էյ շիմտի նէ եաքա-եքմ պէն... տէտի:

Պիշարէ գըզ, պիր թարաֆտան գօրգմագտէ օլուպ, վէ պիր թա-րաֆտանտա, էօլլէ պիր թէսէլի րուհու կէլիւր իւմիտ վէ իթիգաաշն: տա պուլունտուղունտան, հիշ պիր տիւրլիւ գարար վէ մանէա վիրէմէ-տի: պու ճիւմիէ իլէ տախի, բէտէ-րի վէ նիշանլըսը կիպի մէրտ վէ ճէ-սարէթլի օլմագլըղը տալիմա տիւ-շիւնիւպ ֆիքրինտէ պէսլէմէքտէ պուլունտուղունտան, քէմալի ճէ-սարէթ իւզրէ, կիտիպ քէնտի օտա-սը գարուսունու քեամիլէն աշտը, վէ արգաւսընտա տուրարագ պէք-լէմէկէ պաշլատը:

Պիրտէ աեազ սէսինին սուֆա-տան, եալաշ եալաշ քէնտի օտա-սընա տողրու կէլտիկինի իշիթտի կիւտէ, վէ մահիթապտա օտաւը-նըն պիր թարաֆրնա վուրմագտա օլտուղունտան, եանմագտա պու-լունտան մուսու սէօնտիւրտիւ:

(Տէւ-Վ)

ԳՐԱՏՈՒՆ Գ. ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ
Պօլիս Սուլթան համամ թիւ 14

Նոր հրատարակութիւն

ՏԱՐԵՐԲ ՀԱՆՐԱՀԱՇՈՒՈՅ

Յօրինեաց

Ն. Կ. Պէրպէրեան

Ազգային վարժարանաց մէջ համ-րաւեալ ուսուցիչ չափակաւ գիւտու-թեանց ն. Պէրպէրեան էֆէնտիի յօրինած սոյն դասագիրքն կարի-յարմար ազգային վարժարանաց մէջ հանրահաշուի ուսուցման, կը պարունակէ ամեն ինչ որ կարեւոր է յիշեալ ուսման, յատուկ դա-ցատրութեամբք և ամէն կանոնե-րու վրայ 600ի չափ խնդիրներով ճոխ: Գինն է 10 զօշ:

ՊԻԼՄԷՃԻ

Ի Լ Է

ԱԳՏԸ ԻԶՏԻՎԱՃ

Վ Է

Պ Ի Ր Ս Է Ր Վ Է Թ

Իշպուլ քիսալէ իսթանպուլտա քէօրրիւ պաշնտա սուճու Պօղոս իէ սուճու Յակոբ աղալարըն տիւք-քեանլարընտա վէ դաղէթա միւ-վէզզիլէրինտէ Չէր զրուշա սաթըլ-մագտա տըր:

Իթիւս

Միլլէթիմիդտէն պիր քիմաէ, խալլի վագըթ չէքմիշ օլտուղու խասթալըգտան սօնրա, պէշ նէ-ֆէր չօճուղու իլէ սօն տէրէճէ բէն-չէյի գարուրէթէ տիւշար օլտու-ղունտան, իշպուլ քիսալէնին հասը-լաթը իլէ, էմրի թէայեիւլիւնին իսթիհասալընա պիր սէրմայէեի ճիւ-ղիեէ բէյտա իտէպիլմէք իւզրէ պու-րիսալէնին թապ ու նէշրինէ միւ-պաստէթ իլլէմիշ օլտուղու ճի-հէթլէ, պու պապտէ գէվաթը հա-միյեթմէնտանըն ճիւզի պիր ֆի-եաթը օլան իշպուլ լաթիֆ քիսալէ-ճիքտէն պիրէր առէտ իշիթտի իթ-մէլէրինի բէճա վէ թէմէնի իլլէր:

SIROP DE BRIANT

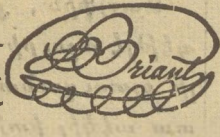
ՍԻՐՈ ՏԸ ՊՐԻԱՆ

Բարիտէ էճգախանէսի, Բիվօլի սօգագ Ն. 150.

Իշպուլ չուրուպու, թապիպլէր էլլի սէնէտէն պէրու, կէօքիւս հասթա-լըզարը, վէ էօքսիւրիւք, վէ նէզլէ, վէ պրօնիթ, վէ գաթար, վէ կրիթ վէ սալիթ իլլինթէրթիպ վէ թէնպիւր իլլէ-մէքտէ տիւլէր: Մէզքիւր չուրուպ զի-եաթէ չաքուզ թէէսսիթ իտիպ, վէ զի-եաթէ լէզիլ, վէ զիեաթէ էհվէն մու-ալիճլէրտէն պիրի տիր:

Շիշսի 2 ֆրանգ 25 սանթիմ տիր: Շու աթիտէքի իմզաեա տիգզաթ օլունմալը տըր:

Պէյօղլունտա Մ. Գանճիւկ պիրա-տէլէր էճգախա-նէսինտէ պուլուն-մագտա տըր:



ՏՕԴԹՕՐ ԷՍԱՅԻ ԷՖԵՍՈՐ

Խալլի սէնէտէն պէրու, խասթ-թէն լափութաճըլըգ (չօճուգ ալ-մագլըգ) սանաթըլա, չօճուգա-րա տալիթ օլան խասթալըգլար թա-պապէթինի Ալմանեատա թահսիլ իլէ ախըր չէհատէթնամէ իթմիշ օ-լան տօգթօր էսայի էֆէնտի էս-քէնաղի, հէր կիւն, Պէյօղլունտա, թըննէլ մէյտանընտա 2 նիւմէրօլու Սիւմպիւլ Սօգաղը աղզընտա, վէ միւսիւ Բ. Պօտէնին քիթապ մա-ղազասը իւթիւնտէ վագը քէնտի խանէսինտէ քէյֆսիլ գապուլ իթ-մէքտէ օլտուղու կիպի, բազար իր-թէսի կիւնիւնտէն բէնչէնպիհ կիւ-նիւնէ գատար տախի, ալաֆրանկա էօլլէտէն սօնրա սաաթ 11 տէն սաաթ պիրէ գատար խալլաթ պագմագ-տա տըր:

Տօգթօրու միւմալիլէյհ էսայի էֆէնտի էսքէնաղի հագգընտա, չայեանը մէմուլիլէթ սուրէթտէ հիւսնի չէհատէթլէր վէ մէտհ ու սէնալէր իշիթմէքտէ օլտուղունտուգ-

տան, միւրաճաաթ իտէն խասթէ-կեանըն մէմուլիլ օլաճագլարը մէէ-մուլի գափիտէն տիր:



ՍԻՆԻՐԷ ՏԱՅԻՐ ԻԼԼԷԹԼԷՐ

Ս Ս Ր Ս Ի Լ Լ Է Թ Ի

Իշպուլ ժէլիս թէսլիյեթ օլունան չէ-բէրլամէլէր, սինիթ տալիթ իլլէթլէր ի-չին, էն զիեաթէ չիֆապախշ պիր մու-լիճէ տիրլէր: Սարա իլլէթի իչին, հէր նէվի մուալիճէտէն զիեաթէ գուվլէթլի, թէէսսիլի, վէ ֆայիտէլի տիրլէր:

Պու չէբէրլամէլէր, ալէլ խուսուսա պա-ղը զէմանլէրտէ, գատընլարըն իղթիւրա-պընը մուճիպ, վէ տէրէճէյի նիհաեթտէ թէէսսիլը վէ հիտտէթէ տիւշար օլուպ, թարաֆ ու էթրաֆլարընըն հիւզն ու մէ-լալարը օլան ֆէնալըղը, ֆէվգէլատէ սու-րէթտէ տէֆ վէ իղալէ իտէրլէր:

Պունուն թէքմիլ շիշսի 8 ֆրանգ, վէ եարըմ շիշսի տախի 4 1/2 ֆրանգ տըր:

Պէյօղլունտա վագը Մ. Գանճիւկ պիրա-տէլէրին Պրիթանիք նամ էճգախանէլէ-րինտէ, վէ Բզմիրտէ տախի Մ. Մարգ Գանճիւկ էճգախանէսինտէ պուլունտու-

ՍԸՀՀԷԹԻ ՌԻՄՈՒՄԻԹԵԻ

ԱՆԹՈՒԱՆ ՏԷՎԼԷԹԵԱՆ

Է Ճ Չ Ա Խ Ա Ն Է Ս Ի

Պու տէֆա, րազպէթլու էէ-եէ պիր խըտմէթի միւֆթէլիլի մագ-իւզրէ, խաթանպուտա օլ-լար պաշնտա, պալմօմուճու գարընտա, 33 նիւմէրօլու միւքէմէլ էճգախանէ թէէսսիլ քիւշատ իթմիլիմ տիր, վէ պու օլան թէէսսիպտա պիրինիլի գըբը հայիգ օլմասընա, վէ միւր պէր էհալիմիլին էմիլիէթի քե-լէսինէ մագհար, վէ մուհաֆա-սը հիլիէսինէ հէր վէճէլէ էլլիլ օլմասընա հիշ պիր կիւնա ֆէ-քեարըղ տիրիլ օլունմալը տըր:

Իշպուլ էճգախանէմաէ, հէր Պէյօղլունտա լաթպպայի հագիգա-տան Տօգթօր թիւրապեան էֆէն-սաաթ 7 տէն 9 ա գատար, վէ Տօ-թօր Ա. Թէրզիեան էֆէնտի տա-սաաթ 7 տէն 11 է գատար պա-նաճաղար տըր: Տօգթօր Թէրզի-էֆէնտի կէօքիւս, սինիթ, ֆրէ-վէ պու կիպի խասթալըգլարը, սուլի մախսուսէտէ վէ ազ միւ-գարֆընտա թէտալի իթմէքտէ ճիւմաակիւնլէրի տախի միւհիլ խասթէլէրի մուալէնէ իտէճէք-

Էճգախանէմէ թէշրիֆ իտէն վաթ, բէլէթալարընըն զաեթիլ րաթ վէ տիգզաթ իլէ իմալ իտիլ ֆիեաթճա տախի զաեթիլ էհվէն մաւսընտան մէմուլիլ օլաճագլարը վէ հէր նէվի ալաթ վէ էտէվաթ թըպպիյեթ, վէ Նօրվէճիւնըն խա-Մօրինա պալըգ եաղը, վէ չէթ վէ չէլիքսիլ պուլունտուղու կիպի հէր նէվ գընագընալը վէ չէլիք շարապլար, վէ Պօրտօ, վէ Մալաթ վէ Մարսալա շարապլարը, վէ մա-սուլարը, վէ Գօլօնեա սուլարը, Իքսիրլէր էհվէն ֆիեաթ իլէ սաթ մագտա տըր:

Շէհրիմիլին մահիր տիշիլիլի տէն ժօղէֆ էֆէնտի Պիլլօրեան եէնի ուսուլ իւզրէ տիշլէր իմալ տիպ, վէ տիշ խասթալըգլարը թէտալի իթմէքտէ տիր: